

## Das Vaterunser auf Aramäisch, der Sprache Jesu

### *Abwun d'bwasmaja*

O Gebärer(in)! Vater-Mutter des Kosmos,

Bündele Dein Licht in uns – mache es nützlich:  
so wie die Strahlen eines Leuchtturms den Weg zeigen.

Erschaffe Dein Reich der Einheit jetzt –  
durch unsere feurigen Herzen und willigen Hände.

Dein eines Verlangen wirkt dann in unserem –  
wie in allem Licht, so in allen Formen.

Gewähre uns täglich, was wir an Brot und Einsicht brauchen.

Löse die Stränge der Fehler, die uns binden,  
wie wir loslassen, was uns bindet an die Schuld anderer.

Lass oberflächliche Dinge uns nicht irreführen,  
sondern befreie uns von dem, was uns zurückhält.

Aus Dir kommt der allwirksame Wille, die lebendige Kraft zu handeln,  
das Lied, das alles verschönert und sich von Zeitalter zu Zeitalter erneuert.

Wahrhaftig – Lebenskraft diesen Aussagen!  
Mögen sie der Boden sein, aus dem alle meine Handlungen erwachsen.

*Amen*

aus: Neil Douglas-Klotz: Das Vaterunser.  
Meditationen und Körperübungen zum kosmischen Jesusgebet.  
Aus dem Aramäischen übertragen und kommentiert. München, 1992